

DATOS DE LA ASIGNATURA

Denominación: LENGUA CLÁSICA: LATÍN

Código: 100534

Plan de estudios: GRADO DE ESTUDIOS INGLESES

Curso: 1

Denominación del módulo al que pertenece: FORMACIÓN BÁSICA

Materia: LENGUA CLÁSICA

Carácter: BASICA

Duración: SEGUNDO CUATRIMESTRE

Créditos ECTS: 6

Horas de trabajo presencial: 60

Porcentaje de presencialidad: 40%

Horas de trabajo no presencial: 90

Plataforma virtual: <http://www3.uco.es/m1415/course/view.php?id=2152>

DATOS DEL PROFESORADO

Nombre: LAGUNA MARISCAL, GABRIEL (Coordinador/a)

Centro: FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

Departamento: CIENCIAS DE LA ANTIGÜEDAD Y EDAD MEDIA

área: FILOLOGÍA LATINA

Ubicación del despacho: FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

E-Mail: ca1lamag@uco.es

Teléfono: 957218767

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

Requisitos previos establecidos en el plan de estudios

Ninguno.

Recomendaciones

Aunque no se establecen requisitos previos en el Plan de Estudios, se recomienda encarecidamente que los alumnos que no han cursado nunca latín (en la educación secundaria) sigan el Curso de Latin Cero, ofertado por el área de Filología Latina del Departamento de Ciencias de la Antigüedad y Edad Media en el primer cuatrimestre del correspondiente curso académico.

COMPETENCIAS

- CB1 Capacidad de análisis y síntesis.
- CB2 Capacidad de organización y planificación del trabajo.
- CB3 Conocimiento de la lengua extranjera (inglés).
- CB4 Conocimiento de las TICs para el estudio y la investigación.
- CB5 Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- CB6 Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

| | |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CB7 | Toma de decisiones. |
| CB8 | Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio. |
| CB9 | Capacidad para trabajar en equipo. |
| CB10 | Capacidad para trabajar en un equipo de carácter interdisciplinar. |
| CB11 | Capacidad para trabajar en un contexto internacional. |
| CB12 | Reconocimiento a la diversidad y la interculturalidad. |
| CB13 | Capacidad de autoevaluación. |
| CB14 | Adaptación a nuevas situaciones. |
| CB15 | Creatividad. |
| CB16 | Conocimiento de otras culturas y costumbres. |
| CB17 | Motivación por la calidad, ambición profesional y espíritu emprendedor. |
| CB18 | Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio. |
| CB19 | Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía. |
| CU1 | Acreditar el uso y dominio de una lengua extranjera. |
| CU2 | Conocer y perfeccionar el nivel de usuario en el ámbito de las TICs. |
| CU3 | Potenciar los hábitos de búsqueda activa de empleo y la capacidad de emprendimiento. |
| CE3 | Capacidad de comprender textos largos y complejos, apreciando distinciones de estilo y registro, así como artículos especializados e instrucciones técnicas largas. |
| CE5 | Capacidad para expresarse con fluidez y espontaneidad, utilizando el lenguaje con flexibilidad y eficacia para fines sociales y profesionales. |
| CE6 | Capacidad para expresarse en textos claros y bien estructurados, exponiendo puntos de vista de cierta extensión. |
| CE7 | Capacidad para localizar, manejar, aprovechar y manipular la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet. |
| CE10 | Conocimiento de la terminología propia de las principales disciplinas lingüísticas. |
| CE11 | Conocimiento de las peculiaridades lingüísticas del inglés con respecto al idioma materno, y de sus contrastes. Conocimiento teórico y práctico de la mediación lingüística español/inglés. |
| CE12 | Análisis, comentario y explicación de textos en inglés de diversos registros, tipos, géneros y períodos históricos. |
| CE16 | Conocimiento de las metodologías, herramientas y recursos de las industrias de la lengua y las tecnologías de la comunicación y la información. |
| CE22 | Capacidad para analizar textos literarios y no literarios desde una perspectiva comparada, tanto entre diferentes formas expresivas como entre lenguas diferentes, tomando como base para ello la lengua inglesa. |
| CE23 | Conocimiento de las técnicas y métodos para ejercer la crítica textual y la edición de textos, en relación con textos escritos en lengua inglesa. |
| CE27 | Participación en actividades discentes en grupo: trabajos, estudios¿. |
| CE28 | Participación en foros de aprendizaje y transferencia de conocimientos adquiridos: grupos de noticias, blogs¿. |
| CE34 | Capacidad para evaluar críticamente una bibliografía consultada y encuadrarla dentro de una perspectiva teórica. |
| CE35 | Capacidad para diseñar y elaborar materiales formativos y de autoaprendizaje relacionados con los contenidos disciplinares propios del módulo. |
| CE40 | Desarrollo de la autonomía para seleccionar recursos lingüísticos y metodológicos según los fines a alcanzar. |
| CE44 | Capacidad para sintetizar, organizar, manipular y transmitir eficazmente los conocimientos adquiridos en los distintos módulos. |
| CE45 | Aceptación de otros pensamientos críticos que difieran del adoptado por el alumnado. |
| CE50 | Dominio instrumental de la lengua materna. |
| CE51 | Capacidad para distinguir entre diferentes enfoques teóricos/críticos sobre un mismo problema. |
| CE52 | Capacidad para identificar problemas y temas de investigación y evaluar su relevancia. |
| CE63 | Conocimientos básicos sobre las lenguas clásicas (griego y latín), con especial énfasis en sus relaciones con la lengua inglesa. |
| CE64 | Conocimiento de la recepción de la literatura clásica (griega y latina) en la cultura inglesa. |

OBJETIVOS

- 1.- Adquirir un conocimiento básico de la lengua latina clásica, en sus aspectos de fonética y alfabeto, morfología, sintaxis y léxico.
- 2.- Lograr entender y traducir un texto latino de dificultad baja o media, así como comentarlo desde el punto de

vista lingüístico, literario y cultural.

3.- Establecer conexiones entre la cultura latina y la cultura moderna occidental (especialmente, de expresión inglesa), en los ámbitos de la lengua, literatura y cultura.

4.- Buscar información y documentación sobre temas humanísticos, ser capaz de procesarla con madurez, capacidad de síntesis y de análisis, y espíritu crítico.

5.- Exponer los resultados del aprendizaje y de la investigación con corrección, tanto por medios orales como escritos.

CONTENIDOS

1. Contenidos teóricos

1.- Elementos de lengua latina clásica: alfabeto y pronunciación, morfología, sintaxis, léxico. (Febrero-Abril)

2.- Panorama de la literatura latina: épocas, principales géneros, autores y obras. (Mayo)

3.- Influencia de la lengua latina en las lenguas modernas occidentales, especialmente en inglés, en todas sucesivas etapas de su historia. (Mayo)

4.- Aproximación a la recepción de la literatura y cultura latinas en la cultura occidental (especialmente, inglesa): traducciones, imitaciones, recreaciones. (Mayo-Junio)

2. Contenidos prácticos

1.- Ejercicios de gramática (de declinación y conjugación). (Febrero, Marzo)

2.- Prácticas de traducción de textos latinos de dificultad baja (frases) y media (textos con unidad y sentido). (Marzo-Junio)

3.- Comentarios literarios de textos latinos y comentarios comparativos de textos latinos e ingleses. (Mayo - Junio)

4.- Análisis etimológico de lexemas ingleses, con vistas a establecer la influencia del latín en el léxico inglés. (Mayo-Junio)

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología (opcional)

La metodología de trabajo de la asignatura será eminentemente práctica. Consistirá en la exposición de cuestiones lingüísticas sobre la lengua latina (gramática y léxico), traducción y comentario de un conjunto de textos latinos de dificultad baja y media. Al hilo de la traducción y comentario, se irán ofreciendo al alumnado explicaciones de carácter teórico, a propósito de cuestiones de lengua, literatura, cultura latinas y tradición clásica. Por otro lado, todos los alumnos deberán preparar un trabajo personal, consistente en la traducción y estudio de un texto latino seleccionado, con vistas a la elaboración de un trabajo por escrito, con supervisión del profesor.

Los alumnos a tiempo parcial podrán deberán ponerse en contacto con el profesor al comienzo del cuatrimestre para concertar un calendario de actividades y una metodología.

Adaptaciones metodológicas para alumnado a tiempo parcial

Se planificará personalmente una adaptación metodológica y curricular a los alumnos a tiempo parcial, en conformidad con su situación socio-laboral. Para ello, el alumno deberá contactar con el profesor de la asignatura en las primeras dos semanas del curso.

Actividades presenciales

| Actividad | Grupo completo | Grupo mediano | Total |
|----------------------------------|----------------|---------------|-----------|
| <i>Actividades de evaluación</i> | 4 | - | 4 |
| <i>Análisis de documentos</i> | 10 | 4 | 14 |
| <i>Comentarios de texto</i> | 10 | 4 | 14 |
| <i>Debates</i> | 2 | 4 | 6 |
| <i>Lección magistral</i> | 12 | - | 12 |
| <i>Seminario</i> | 4 | - | 4 |
| <i>Tutorías</i> | - | 6 | 6 |
| Total horas: | 42 | 18 | 60 |

Actividades no presenciales

| Actividad | Total |
|---------------------------------|-----------|
| <i>Análisis</i> | 20 |
| <i>Búsqueda de información</i> | 4 |
| <i>Consultas bibliográficas</i> | 6 |
| <i>Ejercicios</i> | 30 |
| <i>Estudio</i> | 30 |
| Total horas: | 90 |

MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNADO

Dossier de documentación - <http://moodle.uco.es/m1516/course/view.php?id=1224>

Ejercicios y problemas - <http://moodle.uco.es/m1516/course/view.php?id=1224>

Manual de la asignatura

Materiales dispuestos en la plataforma - <http://moodle.uco.es/m1516/course/view.php?id=1224>

Aclaraciones:

El dossier de documentación de la asignatura incluye los textos latinos que se traducirán y comentarán en clase, así como la gramática y cuestiones teóricas. Igualmente, incluirá los textos literarios ingleses que constituyen traducciones o recreaciones de originales latinos, para comentario comparativo. También se incluye todo tipo de material adicional, sobre cultura, lengua, literatura y tradición clásica. Como manual de gramática básico, se usará Rubio Fernández - González Rolán (1985), consignado en la Bibliografía.

EVALUACIÓN

| Competencias | Instrumentos | | | | | |
|--------------|-------------------------------|----------------------|--------------|-----------------------------------------------------|--------------------------|----------------------|
| | Asistencia (lista de control) | Comentarios de texto | Examen final | Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas | Registros de observación | Trabajos y proyectos |
| CB1 | | X | X | X | X | X |
| CB10 | | | | X | X | X |
| CB11 | | X | | | | X |
| CB12 | | X | X | X | | |
| CB13 | X | | | X | X | |
| CB14 | | X | | X | X | X |
| CB15 | | X | | | | X |
| CB16 | | X | X | | | X |
| CB17 | | | | X | X | X |
| CB18 | | X | X | X | X | X |
| CB19 | | X | | X | | |
| CB2 | | | | X | | X |
| CB3 | | X | | X | | X |
| CB4 | | | | X | | X |
| CB5 | | X | | X | | X |
| CB6 | | | | | X | X |
| CB7 | | | | X | | X |
| CB8 | | | | X | | X |
| CB9 | | | | X | X | X |
| CE10 | | X | X | | | X |
| CE11 | | X | | X | | X |
| CE12 | | X | | X | | X |
| CE16 | | X | | X | | X |
| CE22 | | X | | | | X |
| CE23 | | X | | | | X |
| CE27 | X | | | X | X | X |
| CE28 | X | | | | X | |
| CE3 | | | | X | X | X |
| CE34 | | | | X | | X |
| CE35 | | | X | X | | X |
| CE40 | | | | X | | X |
| CE44 | | X | | X | | X |
| CE45 | X | | | X | | X |

| | | | | | | |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| CE5 | | | x | | x | x |
| CE50 | | | | | x | x |
| CE51 | | x | | x | x | x |
| CE52 | | x | | x | | |
| CE6 | | x | x | | | x |
| CE63 | x | x | | x | x | x |
| CE64 | x | x | x | x | x | x |
| CE7 | | | x | x | | x |
| CU1 | | x | | x | | x |
| CU2 | | x | | x | | x |
| CU3 | | | | x | | x |
| Total (100%) | 10% | 10% | 35% | 10% | 10% | 25% |
| Nota mínima.(*) | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |

(*) Nota mínima para aprobar la asignatura.

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación:

La evaluación tendrá un carácter eminentemente práctico, y tenderá a valorar la asimilación de los contenidos prácticos y teóricos impartidos en clase.

Aclaraciones de evaluación para el alumnado a tiempo parcial:

Los alumnos a tiempo parcial deberán consultar con el profesor para acordar una adaptación metodológica del programa, que se ajustará a las necesidades socio-laborales del alumno.

Criterios de calificación para la obtención de Matrícula de Honor: *Se concederá MH a las mejores calificaciones globales, dentro del cupo establecido reglamentariamente.*

¿Hay exámenes/pruebas parciales?: *No*

BIBLIOGRAFÍA

1. Bibliografía básica:

Lengua Latina:

Rubio Fernández, L. - T. González Rolán, *Nueva Gramática Latina*, Madrid: Coloquio, 1985.

Rubio, L., *Introducción a la sintaxis estructural del latín*, Barcelona: Ariel, 1976.

Segura Munguía, Santiago, *Gramática latina: nueva trilogía sobre lengua latina*, Navarra: Universidad de Deusto, 2012.

Valentí Fiol, E., *Gramática de la lengua latina: morfología y nociones de sintaxis*, Barcelona: Bosch, 1986.

Valentí Fiol, E., *Sintaxis Latina*, Barcelona: Bosch, 1999.

Literatura latina:

Albrecht, M. von, *Historia de la literatura romana*, trad. española de D. Estefanía Álvarez y A. Pociña Pérez,

Barcelona: Herder, 1997-1999, 2 vols.
Bayet, J., *Literatura Latina*, trad. A. Espinosa, Barcelona: Ariel, 1988 (= París, 1934).
Conte, G.B., *Latin Literature. A History*, Baltimore-Londres: The Johns Hopkins Univ. Press, 1994.
Kenney, E.J. - W. V. Clausen (eds.), *Literatura latina*, Madrid: Gredos, 1989.

Tradición Clásica en la literatura inglesa:

Hightet, G., *La Tradición Clásica. Influencias griegas y romanas en la literatura occidental*, México: Fondo de Cultura Económica, 1954.
Jenkyns, R. (ed.), *The Legacy of Rome. A new appraisal*, Oxford: Oxford University Press, 1992.
Kallendorf, Craig W., *A companion to the Classical Tradition*, Oxford: Blackwell, 2007.
Poole, A. - J. Maule, *The Oxford Book of Classical verse in translation*, Oxford: Oxford University Press, 1995.
Rivers, I., *Classical and Christian ideas in English Renaissance poetry*, London-New York: Routledge, 1994.

Recursos web:

Gramática Latina del Proyecto *Grammaticus*:

<http://iessapostol.juntaextremadura.net/latin/gramatica/gramatica.html>

Diccionario latín-inglés:

<http://archives.nd.edu/latgramm.htm>

Diccionario etimológico del inglés ([Online Etymology Dictionary](#))

<https://www.google.es/#q=online+etymology+dictionary&safe=off>

Diccionario latín-castellano:

http://recursos.cnice.mec.es/latingriego/Palladium/5_aps/esplap03.htm

Blog *tradición clásica*:

<http://www.tradicionclasica.blogspot.com.es/>

Sitio web *Tradición Clásica*:

<http://www.tradicionclasica.com>

2. Bibliografía complementaria:

Ninguno.

CRITERIOS DE COORDINACIÓN

- Fecha de entrega de trabajos
- Selección de competencias comunes

Aclaraciones:

Se encomienda a los alumnos la realización de un trabajo personal, consistente en la elaboración de un trabajo, con traducción y comentario, de un texto latino (a escoger de una lista propuesta por el profesor). Habrá que hacer seguimiento de este trabajo, en tutoría (virtual o presencial) con el profesor, hasta el 30 de Abril, y se entregará antes del 30 de mayo.

Esta asignatura comparte competencias comunes con la asignatura Lengua Clásica: Griego.

| |
|-------------------|
| CRONOGRAMA |
|-------------------|

| Periodo | Actividad | | | | | | | Comentarios |
|---------------------|---------------------------|------------------------|----------------------|----------|-------------------|-----------|----------|--------------------------|
| | Actividades de evaluación | Análisis de documentos | Comentarios de texto | Debates | Lección magistral | Seminario | Tutorías | |
| 1ª Quincena | 0 | 2 | 2 | 2 | 2 | 0 | .5 | Teoría 1, Práctica 1 |
| 2ª Quincena | 1 | 2 | 2 | 0 | 2 | 0 | 1.5 | Teoría 1, Práctica 1 |
| 3ª Quincena | 0 | 2 | 2 | 0 | 2 | 2 | .5 | Teoría 1, Práctica 1-2 |
| 4ª Quincena | 1 | 2 | 2 | 2 | 1.5 | 0 | .5 | Teoría 1, Práctica 1-2 |
| 5ª Quincena | 0 | 2 | 2 | 0 | 1.5 | 2 | 1 | Teoría 1, Práctica 2 |
| 6ª Quincena | 0 | 2 | 2 | 2 | 1.5 | 0 | 1 | Teoría 1, Práctica 2 |
| 7ª Quincena | 2 | 2 | 2 | 0 | 1.5 | 0 | 1 | Teoría 2-4, Práctica 2-4 |
| Total horas: | 4 | 14 | 14 | 6 | 12 | 4 | 6 | |